

編目轉型下公共圖書館與合作編目的新契機

Exploiting Cooperative Cataloging—Opportunities for Public Libraries

33-45

徐蕙芬

Cathy Weng

美國新澤西學院圖書館編目組主任

Head of Cataloging

The College of New Jersey Library

【摘要】

合作編目計畫的經營與運作，多年來在美國主要由學術圖書館扮演主要角色。公共圖書館因限於經費及人力及其對技術服務認知的差異，沒有積極參與合作編目，因而無從享用合作編目的益處。合作編目又因缺乏公共圖書館的參與，書目資料庫內（如：OCLC）可供公共圖書館抄錄的優質書目紀錄委實不多，造成公共圖書館無可避免的、與外界隔離的執行一些不必要的編目重覆工作。其建立的書目紀錄，品質良莠不齊，且多只用於本地圖書館，其他圖書館無法享用。這種自給自足的模式，已不適用今日具全球性的數位環境。公共圖書館應鄭重、認真的考慮參與合作編目，積極尋求可行的合作模式，充分利用、發揮合作編目的功能，創造多贏的局面與契機。本文藉美國合作編目計畫（Program for Cooperative Cataloging, PCC）的成功經驗，針對近年來國際編目工作快速演變的趨勢，來探討公共圖書館積極參與合作編目的時機與意義，供臺灣公共圖書館參考。期盼臺灣圖書館能因而得到一些啟發，從而著眼於新世紀的技術服務，使新的、有效的合作架構，得以成形。

【 Abstract 】

For many years, at least in the United States, academic libraries have been major players in cooperative cataloging. Because of how limited their resources are, public libraries have not been able to actively participate in and take advantage of such collaborative initiatives. As a result, many public libraries have had no choice but to work in isolation from the larger cataloging community. This model of apparent self-sufficiency has become outdated and unsustainable in today's global environment. Public libraries should work together to establish an effective cooperative model that can make full use of the benefits of collaboration. The Program for Cooperative Cataloging (PCC), featured in this article, is one highly successful initiative whose experience public libraries in Taiwan can take advantage of in order to build an effective cooperative framework that promises to bring many benefits.

關鍵詞：合作編目、公共圖書館、技術服務、權威控制、合作編目計畫

Keyword: Cooperative Cataloging, Public Libraries, Program for Cooperative Cataloging, PCC, Authority Control

壹、認識合作編目

合作編目是指一圖書館社群，為避免編目工作重覆而採取的編目資源共享方式，以期達到編目質量提高、成本降低的目標。因書目資料的“互用、互惠”，高品質的書目紀錄可以為多館享用，優質豐富的書目資料也能進而協助圖書館讀者查得並使用圖書館館藏。對整體資訊組織而言，合作編目除一館編目，多館分享的優點外，更包括了高水準編目員素質、高品質圖書館藏目錄的目標與信念。圖書館藉由合作編目的便利，縮短了圖書資源的處理過程，圖書館新採購的資源得以在短時間內上線或上架供讀者使用。本文將針對近年來國際編目工作快速演變的趨勢，來探討公共圖書館積極參與合作編目的時機與意義。

具體來說，合作編目是指參與的會員圖書館，根據共同制定的編目規範及標準來建立書目及權威紀錄，以控制並維持具一致性的、高品質的書目資料庫。國際著名的合作編目計畫（Program for Cooperative Cataloging, PCC）對參與PCC的優點及利益有以下非常貼切的說明。這些優點也適用於一般的合作編目組織。做為PCC會員圖書館的權利：

- 可參與未來國際編目方向的決策過程
- 可參與全國性或國際性編目規範標準的審核與發展
- 可參與編目訓練課程的設計與發展
- 可參與合作編目計畫原則，目標與標準的制定與延展
- 可降低編目作業成本
- 可減少圖書館熱門資料的編目負擔
- 可降低圖書館權威檔案建立與維護的數量
- 國際上遵循共同編目規範的編目員人數得以增加
- 編目的質量（下載供抄錄的書目紀錄幾乎無需修改）得以提升
- 權威紀錄的建立得以增加，供國際各編目機構使用
- 接受具豐富經驗 PCC 教師的訓練
- 可隨時取得免費訓練教材與編目講義
- 編目員經由與其他 PCC同仁的交流得以拓展職業生涯

合作編目的成功，如其字面所說，是建立在參與機構聯合來分擔編目的信念與實施上。合作編目的意義也可延申的更遠，從編目員素質的提升、編目規範的參與制定、到編製編目訓練課程與教材，讓編目技能得以不間斷的承傳下去等均包括在內。以下將簡略介紹起源於美國現已擴及全世界的 合作編目計畫（以下稱 PCC）的發展過程、其對自己的期許、及對國際編目社群的貢獻與深遠影響。

貳、美國合作編目計畫簡史

美國最早的合作編目始於分享編目（shared cataloging），即由美國國會圖書館，在20世紀初期到中期，提供高品質的書目紀錄，各館向國會圖書館購買卡片目錄，做為在地圖書館的書目紀錄，省卻了重覆編目，造就了一館編目、多館

分享的初步實施。此一館（國會圖書館）編目，全美其他圖書館分享的模式，如今看來，其實是無法持久的。一來國會圖書館的館藏未必與其他館一樣，相當份量的編目仍需由各館自做。二來各館逐漸過於仰賴國會圖書館的編目，許多圖書館為避免做原始編目，寧可等國會圖書館的書目紀錄出現，以致待編書的大量堆積，如此慣性實施是有失平衡的。美國的合作編目經歷了一番嘗試後演進到今日 PCC 的組織與規模。除了要拜科技進步之賜，簡化合作編目書目紀錄上傳與下載的流程之外，會員圖書館聯合起來，不懈的、無私的、盡全力的編出高品質的書目與權威紀錄，供他館使用，充分發揮了 PCC 初建的宗旨。

PCC成立於1995 年，現有組織包括：圖書書目紀錄合作編目（BIBCO, Monographic Bibliographic Record Program）、期刊書目紀錄合作編目（CONSER, Cooperative Online Serials）、名稱權威合作編目（NACO, Name Authority Cooperative）、主題權威合作編目（SACO, Subject Authority Cooperative）等。PCC從成立到今日的組織與規模，其前身「協同編目計畫」（NCCP, National Coordinated Cataloging Program）的殷鑑扮演了舉足輕重的角色。NCCP 是一實驗合作編目計畫。成立於 1988 年，由美國8所大型學術研究圖書館與國會圖書館合作編製高品質書目紀錄，其目的是經由參與圖書館合作編製高質量的書目紀錄，供全美各圖書館使用，來降低編目成本，縮短編目時間，使圖書盡快上架供讀者使用。為建立高品質書目紀錄，參與計畫的編目員須到華盛頓國會圖書館接受5週的嚴格訓練，所建立的書目紀錄也須經過長時間的審核，務必符合國會圖書館內訂的高標準。此用意良好的計畫，因理想與實際實施起來有差距，未能達到如期目標。但這個為期4年的實驗計畫，為幾年後創立的 PCC提供了相當寶貴的經驗。

這個實驗計畫對美國會圖書館的影響尤其深遠。長久以來，國會圖書館的編目主力是原始編目，其經手的圖書資料全需經過原始編目的流程。國會圖書館高品質的書目紀錄，一直被它館視為優先採用的目標。1990年代初期，各圖書館（包括國會圖書館）面臨了經費刪減、人員流失和新型資源的大量出現的壓力，像國會圖書館如此成本驚人的、不合時宜的以原始編目為中心的作業模式，也受到了質疑與考驗。在國會圖書館重新思考如何為其編目模式轉型時，建立一健全、持久、以編製高品質書目紀錄為目標的合作編目計畫是刻不容緩的。為不

重蹈NCCP 覆轍，有效益的、可行的編目訓練與審核過程尤需謹慎周詳的策劃，先前令人詬病的訓練模式已不採用。PCC 即在各方認同的需要下誕生。

PCC 成立至今，已近20年。現今的組織包括：書目紀錄合作計畫（BIBCO, Monographic Bibliographic Record Program）、名稱權威紀錄合作計畫（NACO, Name Authority Cooperative Program）、主題權威合作計畫（SACO, Subject Authority Cooperative Program）及連續性資源合作編目計畫（CONSER, Cooperative Online Serials）等。

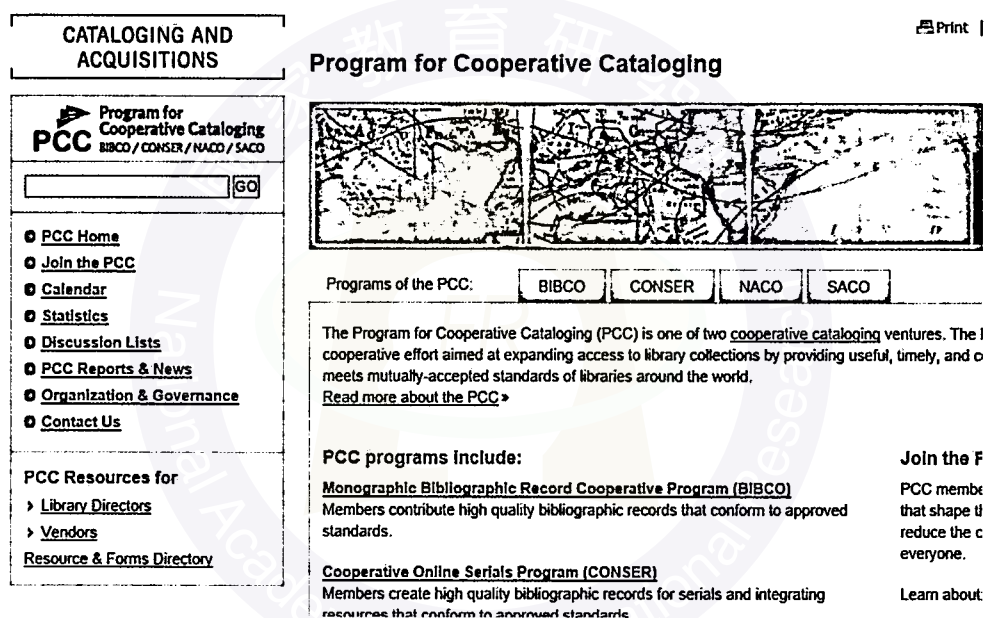


圖1 PCC 網站（accessed May 10, 2012）

以作者多年參與期刊編目訓練及本身是 PCC NACO 編目員的經驗，PCC 的成功因素有下列數項：

1. 優質的訓練課程與教材。
2. 優質的 PCC 教師與審核員。
3. 經濟可行的訓練計畫。
4. 有效的審核制度。
5. 審核員無私的教導。
6. 具遠見的長程計畫。
7. 會員專業、忠誠、具使命感的編製書目紀錄並維護 PCC 書目品質。

高品質書目紀錄的產生有賴於優質的編目員。優質編目員的培養有賴於完善的編目訓練與嚴謹的後續編目審核程序。PCC創立至今，逐漸發展出一套完善持久的訓練計畫，從課程講義的編纂、教師的訓練、到訓練課程的安排，均有一套自給自足的系統。一般來說，PCC 教師訓練計畫（Train the Trainers）是非常值得一提的其包括數項重要環節：邀請具豐富知識與經驗的編目專家編寫訓練教材、徵召能勝任的合格訓練教師、規劃安排訓練講習會及其規則以及建立訓練之後續的審核與編目員何時可以獨立編目的標竿。

PCC 教師的徵召通常確保地區的平均分配，期全美各地均有合格認可的教師可就近開課，不致造成主辦單位的財政負擔。PCC 的教師（亦是PCC 會員）必先參與教師訓練講習會，目的在熟悉課程教材並學習教授技巧。編目訓練教材根據編目規範的改變而機動更新。這是對新PCC 編目員的培訓計畫。通常此類訓練講習會不收學費，但主辦單位（或參加單位）需負責分攤講習會教師的旅費（交通、住宿及三餐），課程講義則於課前經由電子傳送，由學生自行攜帶至課堂教室。

另值得一提的是PCC 的審核制度（Records Review System），此制度是維護PCC 書目紀錄品質的關鍵，也是PCC對編目員素質要求高標準的表現。新PCC 編目員均有指定或自選的資深PCC編目員做為審核員（reviewer），目的在審核新會員所編的每一書目或權威紀錄，務必使其了解並妥善運用PCC 編目標準以符合編目品質要求。並視審核的紀錄數量而定，依作者個人的經歷（曾被審核及現今審核他人的 NACO紀錄），這通常需要至少6個月不間斷的審核時間。這是非常費時、但非常具成就感、且教學相長的經歷。多年來在這樣良善系統的制度下，PCC編目員及PCC書目紀錄已建立起高品質口碑。這是PCC會員非常引以為傲的成就。對一編目員的職業生涯而言，這也是極為難得的專業成長的經歷。外界也給予 PCC 極大的信任與尊重。

如前所述，成為PCC會員無論對會員圖書館或編目員個人均有莫大益處。做為PCC會員也是一項榮譽，代表其對編目品質的重視與對合作編目的全心支持，也同時代表會員圖書館本身的編目品質。這同時提升書目紀錄質與量的合作模式，經年來逐漸發揮效益。現今編目界多數圖書館均視PCC紀錄等同美國圖書館紀錄，多被優先採用。對整個編目社群而言，實在是一項莫大的福祉，其影

響力非常深遠。但在此榮耀光環之外，PCC會員是須盡義務的。其中最基本的是每年需至少達到規定編目的數量（例如：BIBCO 會員每年至少需編100筆書目紀錄；NACO 會員每年至少需200筆權威紀錄），這是PCC對維持組織編目質與量的要求。大型學術或公共圖書館因圖書資源採購量大，又有較大的編目團隊，通常可輕易達到 PCC 規定的最低編目額度。中小型圖書館則不一定有此優勢，但這並不代表中小型圖書館沒有優秀編目員，無法貢獻優質書目或權威紀錄。

為此，PCC 名稱權威合作計畫另有一套適合編目量較小的圖書館加入PCC NACO 的模式，即以區域性（如：美國密西根州），特殊形式資料（如：音樂資料編目），特殊語言（如：阿拉伯語資料），或特殊圖書館團體（如：美國神學院圖書館協會）組成一 PCC NACO編目單位，由全團員共同貢獻名稱權威紀錄，這樣的模式即是所謂的漏斗式合作（NACO Funnel）— 即由各方聯合貢獻名稱權威紀錄藉單一 funnel管道進入名稱權威資料庫。

一個組織要成功並持久的關鍵是需有明確的宗旨，以及以此宗旨為中心的長程、短程的目標及行動計畫。PCC 在成立之初，即有此認知。為維護組織的穩定發展，PCC非常重視明確並具前瞻性的政策計畫（strategic plans）的訂定，目的在發揮組織效力，使具體計畫得以根據所訂定的大方向政策逐步實施，讓 PCC持續的、有效的、穩健的、定期推動行動方案，使合作編目發揮最大效益，真正往前行。許多 PCC 的目標即在各項付諸實施的行動方案中一一實現。最近正進行的方案如：成立拉丁美洲NACO實驗計畫，目的使拉丁美洲國家圖書館也加入名稱權威紀錄的建置團隊；另一方案即是繼續發展編目訓練計畫，並建立網路訓練課程。面對 RDA（Resource Description and Access）的來臨，PCC已積極的準備 RDA編目訓練課程。這樣的制度承傳，讓人對 PCC 的現今與未來的編目應對，深具信心。

如今 PCC 已是一名符其實的國際性組織，其成員來自全世界各區域，許多會員圖書館是代表地區的國家圖書館，如：大英圖書館、加拿大國家圖書館、澳大利亞國家圖書館 … 等。另外，歐美國家大型學術圖書館也陸續加入 NACO，如：劍橋大學圖書館、牛津大學圖書館等。亞洲方面，最早加入PCC的是香港科技大學，自 1999年 起陸續加入NACO 和CONSER。2011 年，新加坡的南洋技術大學完成了 NACO 訓練，正式加入名稱權威紀錄的建立團隊。

因為PCC 成員的團結和努力，多年經營下來，成績斐然，有目共睹。重要的是PCC 的影響早已超越其最初的宗旨：一館編目，多館享用。其對美國編目界的影響是相當多面的、正面的、全面的及長遠的。其中最關鍵的影響之一即是：非PCC會員的圖書館普遍接受、遵循並實施 PCC訂定的編目規範。根據PCC 編目規範的書目紀錄自然增加，無意中形成了編目一致性的趨勢，也提升各圖書館對優質編目的重視、期待及實際施行，從而增加優質書目紀錄的產量。如此看來，PCC 文化已然成形。

即使各界公認PCC貢獻良多，但不可否認的，PCC仍有成長空間。PCC成立多年，受益最多的是學術圖書館。PCC會員中，學術圖書館佔絕大多數，公共圖書館幾乎不具代表性（50 個BIBCO 會員中，僅有兩個公共圖書館 – Cleveland Public Library and Queens Public Library），PCC在制定及討論編目規範時，幾乎沒有公共圖書館的參與，以致PCC書目紀錄的建立，無可避免的著重學術圖書館的館藏與其讀者的需求。對於公共圖書館的需求，無論從內部技術服務或讀者服務的觀點來看，均有缺憾。

參、公共圖書館與合作編目

一直以來，PCC內部缺乏公共圖書館的代表及聲音是多年來公認的議題。但因PCC 是屬於自願加入的機制，儘管PCC非常歡迎公共圖書館的加入和活躍參與，多年來仍難引起公共圖書館的興趣。另外即使有些公共圖書館有興趣，但實行起來，有其困難及阻礙。細究其原因，多半與公共圖書館對編目的重視與編目人員的培訓不若學術圖書館嚴格有關。在美國，除了如紐約、舊金山、波士頓及其他大城市等市立或郡立圖書館規模較大、較重視專業館員的專業學識與經歷外，多數鄉鎮公共圖書館因規模較小，技術服務部門缺乏完善的編目人員培育的機制。新進編目人員因沒有經驗豐富的編目人員帶領，認知編目的重要及其與讀者服務息息相關，並充分學習、瞭解及應用編目規則，自然也無法時時對全國編目規則改變與編目趨勢的注意與關心，很多圖書館多半與全國編目界隔離、甚至不知PCC的存在，遑論加入了。

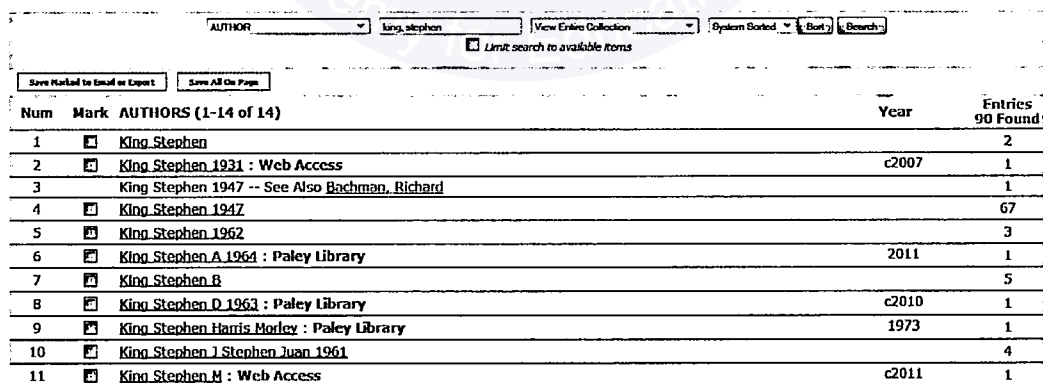
即使如此，美國公共圖書館界仍有很多知識與經驗豐富的大館編目人員，

時時關心編目趨勢。但若要加入PCC，執行起來，仍有困難。一般來說，圖書館技術服務相關的會議，無論是全國性（如：美國圖書館學會冬夏季年會）、或區域性（如：新英格蘭地區技術服務館員年會，New England Technical Services Librarians Spring Annual Conference），是館員學習新知，專業充電的最有效途徑。然而無法與學術圖書館相比的是，公共圖書館送館員去外地開會的經費非常有限，編目人員參加在外地舉行的編目訓練或相關編目會議的機會一向不高，這是公共圖書館參與專業團體的困難處，因而更無從自會議中學習並借鏡其他圖書館的編目流程。另外，加入PCC，需要經過訓練與審核，PCC的訓練與審核過程至少6個月的期間，編目產量無可避免的會降低，影響新書的上架率，很多公共圖書館無法也不願做這樣的投資。如此一來，從編目概念的建立、編目規則的熟悉與正確使用，到編目的品管、編目進步過程及新一代編目人員的培育上，公共圖書館自然處於劣勢，也直接影響讀者使用圖書館目錄（OPAC）順利查得館藏。因為有優質的編目員，才有優質的書目紀錄；有優質的書目紀錄，才有優質的OPAC；而優質的OPAC，是讀者查尋、辨認、選擇、獲取（Find, Identify, Select, Obtain）（FRBR user tasks）圖書館資源的關鍵，這對讀者服務的影響是相當大的。

如此看來，公共圖書館加入合作編目確實有迫切的需要。同樣的，公共圖書館能自合作編目得到的助益也是相當可觀的。公共圖書館因其服務對象是當地居民，館藏重點在於滿足居民日常生活需要，無論是精神上或娛樂上，一般居民有興趣的兒童、青少年讀物、大眾小說、非小說、旅遊指南、大眾錄影及錄音資料和當地歷史等，均是其收藏的目標。而目前PCC 成員以學術圖書館居多，建立的書目紀錄供其他圖書館做抄錄編目最大的受益者，仍是學術圖書館。公共圖書館與學術圖書館館藏重覆的可能性極小，PCC 建立的書目紀錄可供公共圖書館抄錄的數量相對起來非常的低。因此，代表公共圖書館館藏的書目紀錄，則多由公共圖書館自己建立，因缺乏有系統的編目訓練培育機制，著錄的紀錄品質良莠不齊，故經常可在 OCLC 資料庫中看到由小型公共圖書館建立的簡要、誤用編目規則、欄位運用不正確的低品質書目紀錄。這類書目紀錄被他館抄錄，不加修正，原文照抄的進入各公共圖書館的書目資料庫內，可以想見其對讀者查獲館藏資料的負面影響。公共圖書館若能形成風氣、有志一同的參與合作編目，使優質的書

目紀錄由大家一同來建立，一同來享用，形成雙贏或多贏的局面。最重要的是，受惠最多的是我們的讀者，這不就是成立圖書館的初衷與宗旨嗎？

公共圖書館書目的權威控制，也是非常重要的。以美國公共圖書館為例，作者與集叢名稱是讀者查詢館藏最常用的查詢點，例：羅琳的哈利波特的書（Harry Potter series by J. K. Rowling）；譚恩美（Amy Tan）的小說；神奇樹屋集叢（Magic Tree House Series）；李安的電影等，同一作者的作品或同一集叢的書在線上公用目錄上的並置，是讀者查得全部相關資源的關鍵。唯有經由作者與集叢的權威控制，使作者名或集叢名一致性的著錄在書目紀錄中，造成資源線上的並置（collocate）。舉例來說，美國暢銷書作者史蒂芬·金（Stephen King）出版了40多本小說，讀者要查詢他的書，可從線上目錄檢索人名“史蒂芬·金”，但史蒂芬·金是一非常普遍的名字，圖書館館藏極可能有其他同名同姓但不同作者的書籍。此時在權威控制過程中，則將每一個史蒂芬·金的名字上加入辨識的項目，如生卒年，中間名等來建立權威檔。如此一來，每一個不同的史蒂芬·金都有其獨特的名稱形式（如：King, Stephen, 1952-；King, Stephen, 1947-；King, Stephen (Stephen J.)）；註：以上是美國對人名的權威控制，臺灣圖書館中文人名以不同方式做權威控制，讀者使用線上目錄時，此暢銷小說家史蒂芬·金的小說，將不致與其他史蒂芬·金書混合一起同時檢索出來，這就是權威控制。（圖2）



The screenshot shows a search interface with 'AUTHOR' selected and 'king, stephen' entered. Below the search bar, there are buttons for 'Save Marked to basket or Export' and 'Save All On Page'. A table displays the search results for 'AUTHORS (1-14 of 14)'. The table has columns for 'Num', 'Mark', 'AUTHORS (1-14 of 14)', 'Year', and 'Entries 90 Found:'. The results list various works by Stephen King, including 'King Stephen', 'King Stephen 1931 : Web Access', 'King Stephen 1947 -- See Also Bachman, Richard', 'King Stephen 1947', 'King Stephen 1962', 'King Stephen A 1964 : Paley Library', 'King Stephen B', 'King Stephen D 1963 : Paley Library', 'King Stephen Harris Morley : Paley Library', 'King Stephen J Stephen Juan 1961', and 'King Stephen M : Web Access'.

Num	Mark	AUTHORS (1-14 of 14)	Year	Entries 90 Found:
1	☒	King Stephen		2
2	☒	King Stephen 1931 : Web Access	c2007	1
3	☒	King Stephen 1947 -- See Also Bachman, Richard		1
4	☒	King Stephen 1947		67
5	☒	King Stephen 1962		3
6	☒	King Stephen A 1964 : Paley Library	2011	1
7	☒	King Stephen B		5
8	☒	King Stephen D 1963 : Paley Library	c2010	1
9	☒	King Stephen Harris Morley : Paley Library	1973	1
10	☒	King Stephen J Stephen Juan 1961		4
11	☒	King Stephen M : Web Access	c2011	1

圖2 查詢作者“史蒂芬·金”作品的檢索結果（Temple University Online Catalog, Accessed April 13, 2012）

權威控制執行的先決條件是權威控制檔持續的建立與維護。公共圖書館收藏書籍的作者或集叢權威紀錄，有賴公共圖書館自行建立，若能經由合作編目的管道，將這些權威紀錄分享於其他圖書館使用，合作編目：一館編目，多館享用的精神因而得以發揮。

書目紀錄中的主題標題（subject headings）與資料內容體裁／類型標目（genre / form headings）的著錄是另一編目中不可或缺且對讀者有益的流程項目。主題標題是指一書目資源的有關內容，如：經濟、理財、節慶；體裁／類型則是一書目資源的內容類型，如：短篇小說（short stories）、科幻小說（science fiction, fantasy fiction）、傳記（biography）、喜劇電影（comedy films）及記錄片（documentary films）等。這兩項書目資料的提供有助於回答以下常問的問題：圖書館有有關美國經濟大蕭條的書嗎？圖書館有清代的歷史小說嗎？；如何可以找到伍迪艾倫的喜劇電影？書目紀錄中主題標題與體裁／類型標目即是協助答覆此類問題的書目資料項目，若書目紀錄中無此類資料，要幫助讀者查得此類資料，則將是困難及費時的。（圖3）

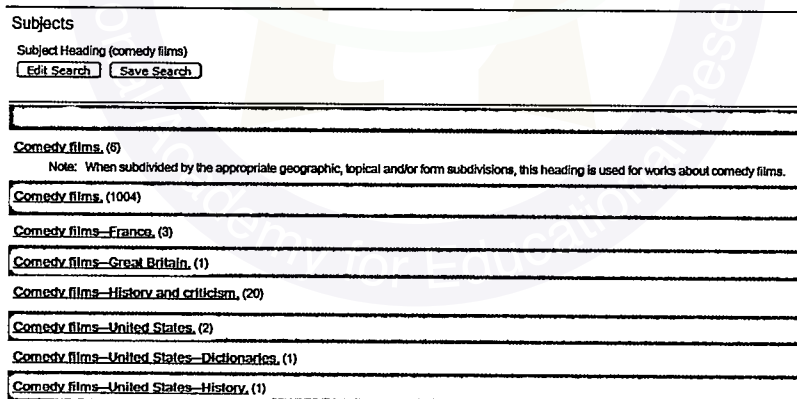


圖3 查詢“喜劇電影”的檢索結果（The College of New Jersey Online Catalog, Accessed April 13, 2012）

在編目過程中，權威控制和主題標題及體裁類型標目的著錄是屬於專業的工作，需訓練有素的專業編目員，根據編目規則並採用編目界認可及通行的詞彙表，正確適當的執行。對這部分的編目流程，一般公共圖書館所採取的方式可能是不做，因為沒有時間，或沒有具此技能的專業人員，或不認同此類編目的重要性；有些圖書館認知到實際需要（有讀者要求），實施此部分的編目工作，因不

具正確知識及訓練，對名稱的詞彙控制（vocabulary control）和主題標題或資料體裁／類型標目的著錄並不恰當。這也說明了為什麼我們在 OCLC 書目資料庫內常看到由公共圖書館所著錄的不正確或不一致的主題標題或資料體裁／類型標目。

權威控制與主題及體裁類型標題的著錄是編目過程中較費時的工作，也是公共圖書館需要合作編目並能得利於合作編目最大的地方。由各圖書館封閉隔離的自行重覆這類費時的編目工作，著錄與他館相同的項目，在今日科技進步網路通行的環境下，是確實可以避免的浪費。若能藉由合作編目聯合建立作者和集叢（尤其是暢銷小說及集叢）的權威紀錄，並經由適當的編目訓練與積極的宣導，以建立優質書目紀錄為其目標，並將權威控制引入其編目流程，其目的在提升公共圖書館對權威控制的重視。同時期望公共圖書館踴躍參與合作編目，使建立高品質紀錄圖書館的數量增加，可供抄錄的優質書目紀錄也得以增加。這樣一來，整個公共圖書館界因合作編目而得到的益處是超乎想像的。

肆、結語：前瞻合作編目

近年來，網路的發達與資訊科技的進步，讀者查詢資訊與使用圖書館的方式，有極大的改變。而由於讀者行為的改變，讀者對圖書館提供的服務的期望，也隨之轉變。因應這些改變與期望，各圖書館最近也應積極思考，如何對不同類型讀者根據其不同類型的特殊需求而做適時適當的轉型。就編目而言，在整個資訊服務的大環境下，圖書館傳統式收集紙本圖書資源的重心已逐漸轉移至電子或網路資源，傳統編目的觀念與做法已不具持續性，並面臨著能否生存下去的挑戰。編目及合作編目，應如何因應才能轉型成功？

編目人員的主要工作是為圖書資源著錄書目資料（或元資料metadata），這些書目資料是檢索圖書館館藏，或電子資源的骨幹。沒有元資料，資源無法被檢索到。雖然編目人員不是提供書目資料的唯一來源，然而不可否認的是，編目人員在今日的數位時代，因具專業知識與技術，在元資料世界裡，將扮演非常重要的角色。書目資料的多寡及品質，直接影響到讀者對所需資源的檢索。以此認知為基礎，編目與合作編目，在元資料世界裡，是大有可為，且任重道遠的。

在可見的未來，因圖書館將繼續收藏傳統的圖書資源，傳統編目不會立即消失。合作編目將繼續發揮減少重覆，減少編目成本的功能。然而往長遠看，合作編目應利用其編目專業技能，密切關注讀者使用圖書館行為及其需要，務必將重心置於滿足讀者所需、改善讀者查獲圖書資源的經驗上。在編目技術上，圖書館也應致力於元資料的傳輸、連結與平臺轉換的發展，使傳統的書目資料（library catalog data）與新的書目資料（internet metadata），可順利互換；或資料即使在不同的平臺上（library catalog vs. digital materials catalog），或使用不同的資料標準（MARC vs. MODS），均能輕易雙向轉換，使讀者不需在查詢資料時，經歷因需做介面轉換而帶來的困擾，或甚至遺漏重要資料。這項擴充資源檢索深度與廣度的長程計畫，在在需要編目界的群策群力，刻不容緩的往前邁進。為照顧我們讀者的需要，公共圖書館在這世代轉換的關鍵時刻，是萬萬不能缺席的。

參考書目

1. Association for Library Resources and Technical Services, "Public Librarians in Technical Services e-Forum, February 23-24, 2010," <http://www.ala.org/alcts/confevents/upcoming/e-forum/022310public> (Accessed March 20, 2012)
2. Banush, David, "Cooperative Cataloging at the intersection of tradition and transformation: possible futures for the program for cooperative cataloging," *Cataloging & Classification Quarterly* 48 (2010): 247-257.
3. Franks, Anthony R. D., Cristian, Ana, "International Cooperation in the Program for Cooperative Cataloging: Present and Prospects," *Cataloging & Classification Quarterly* 30, no. 4 (2000): 37-51.
4. IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, "Functional Requirements for Bibliographic Records," http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf (accessed April 13, 2012)
5. Leonhardt, Thomas W., "Cooperative Cataloging: the Power Behind the Scenes," *Technicalities* 26, no. 1 (2006): 4-5.
6. Moss, Anne Rebecca, "Lessons Learned from a UCAI Partner – How Could a

- Shared Cataloging Utility Benefit Our Collection,” *VRA Bulletin* 33, no. 1 (2006):63-65.
7. Program for Cooperative Cataloging, <http://www.loc.gov/catdir/pcc/> (accessed February 5, 2012)
 8. Program for Cooperative Cataloging, Catalogers Learning Workshop (CLW), <http://www.loc.gov/catworkshop/> (accessed February 5, 2012)
 9. Riemer, John J., Morgenroth, Karen, “Hang Together or Hang Separately: The Cooperative Authority Work,” *Cataloging & Classification Quarterly* 17 (1993): 127-161.
 10. Salakari, Susie, “Technical Services Process in the Digital Environment,” *Colorado Libraries* (Summer 2002): 42-43.
 11. Schiff, Adam L., “Special Libraries and the Program for Cooperative Cataloging,” *Information Outlook* (October 1999): 14.
 12. Schuitema, Joan E., “The Future of Cooperative Cataloging: Curve, Fork, or Impasse?” *Cataloging & Classification Quarterly* 48 (2010): 258-270.
 13. Sellberg, Roxanne, “Cooperative Cataloging in a Post OPAC World,” *Cataloging & Classification Quarterly* 48 (2010): 237-246.
 14. Turner, Amy H., “OCLC WorldCat as a Cooperative Catalog,” *Cataloging & Classification Quarterly* 48 (2010): 271-278.
 15. Wiggins, Beacher, “The Program for Cooperative Cataloging,” Proceedings of the Taxonomic Authority Files Workshop, Washington, DC, June 22-23, 1998, <http://researcharchive.calacademy.org/research/informatics/taf/proceedings/wiggins.html> (Accessed February 5, 2012)
 16. Wooden, Ruth A., “The Future of Public Libraries in an Internet Age,” *National Civic Review* (2006): 3-7.